

Translation:

Translation of both P. Lond. inv. 2214 + P. Wisc. inv. 51. From Heracleides, town-clerk of Oxyrhynchos. In response to your request for names (of persons) to supervise the irrigation, I present the following propertied nominees, viz.: Upper Toparchy: Hyginos, freedman of Kleocharēs, son of Herakleides, aged 59, possessing property worth 1 talent. Apion, son of Dion() and Isidora also known as Herais, grandson of Heracleides, aged 22, possessing property worth 3.000 drachmas. Western Toparchy: Gaius Cas(s)ius Apol(l)inarius also known as Sarapinos, aged 23, possessing property worth 1 talent. Panechotes, son of Harthoönis and Plutarche, grandson of Dion() also known as Amois, aged 49, possessing property worth 3.000 drachmas. Eastern Toparchy: Sarapion, son of Hierax, possessing property worth 4.000 drachmas. Dionysius, son of Sarap() and Bibia, grandson of Did(), aged 46, possessing property worth 3.000 drachmas. Middle Toparchy: Herakleides, son of Apol() and Heraclous, grandson of Heracleides, possessing property worth 1 talent. Theon, son of Horion and Saraeus, grandson of Pek(), possessing property worth 1 talent. Thmoisepho Toparchy: Justus also known as Heracleides, son of Theoxenos, grandüson of Alexander, possessing property worth 4.000 drachmas. Sarapam(m)on, son of Chaere(), grandson of Herodes, possessing property worth 4.000 drachmas. Lower Toparchy: Theon, son of Sarap() and Eirenus, grandson of Panechotes, possessing property worth 1 talent. N.N., son of Sareius and Tauris, grandson of Theo(), possessing property worth 4.500 drachmas. Year 6, Phaophi 18. Phobou: N. N., son of Herakleides and N. N., grandson of Ptol(), aged 23, possessing property worth 5.000 drachmas. N. N., son of N. N. and Thermo() of Oxyrhynchos, [(now) living in] Phobou, nearly 31 years old, possessing property worth 5.100 drachmas. N. N., son of N. N. and Taaph(), possessing property worth 5.100 drachmas. N. N., son of Indicus and Taaph(), possessing property worth 5.000 drachmas. N. N., son of Harpse() also known as Kerdo() and N. N., possessing property worth 5.100 drachmas. N. N., son of N. N. and N. N., daughter of Theo(), grandson of N. N. (?), aged 29, possessing property worth 5.100 drachmas. N. N., son of Auctus also known as Capiton, grandson of Papontos, possessing property worth 5.000 drachmas. N. N., son of N. N. and Thae(), grandson of Thrac(), aged 57, possessing property worth 5.000 drachmas. Tychis Nekotis: Petsiris, son of Tekous, possessing property worth 5.000 drachmas. N. N. also known as Pisois, son of Neil() and Harseis of Oxyrhynchos (now) living in Tychis Nekotis, possessing property worth 5.000 drachmas. ---: Hareotes, son of Pausi() and Nemesous, possessing property worth 5.000 drachmas. N. N., son of Totoës and Thatres, grandson of Ammo(), possessing property worth 5.000 drachmas. ---: Panetbeus, son of Anto(), possessing property worth 5.000 drachmas. N. N., son of Theo() of Oxyrhynchos, possessing property worth 200 drachmas. N. N., son of Lysas and Thae(), possessing property worth 200 drachmas.